

GOVERNO DE MACAU

澳門政府

GABINETE DO GOVERNADOR

總督辦公室

Despacho n.º 167/GM/99

批示 第 167/GM/99 號

O exercício de funções a que se refere o Despacho n.º 166/GM/99, de 27 de Agosto, é remunerado pela quantia mensal de MOP 6 600,00.

擔任一九九九年八月二十七日第 166/GM/99 號批示所指職務每月報酬為澳門幣六千六百元。

Gabinete do Governador, em Macau, aos 7 de Setembro de 1999. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

一九九九年九月七日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

一九九九年九月十五日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

Gabinete do Governador, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

立法會輔助部門

Extracto de deliberação

決議綱要

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Julho de 1999, visada pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro do mesmo ano:

按經審計法院一九九九年九月一日批閱的立法會主席團一九九九年七月二十六日決議：

Lam Sin Man — contratada além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 2 de Agosto de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用林倩雯為第一職階三等文員，由一九九九年八月二日起，為期一年。

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

(須繳手續費澳門幣二十四元)

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

一九九九年九月十五日於澳門立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A COORDENAÇÃO ECONÓMICA

經濟協調政務司辦公室

Extractos de despachos

批示綱要

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 2 de Setembro de 1999:

摘錄自經濟協調政務司於一九九九年九月二日的批示：

Licenciados Maria João Lila Gregório e Mário Manuel Pereira Gomes de Abreu — renovadas as comissões de serviço como assessora e chefe deste Gabinete, até 30 de Novembro e 19 de Dezembro de 1999, respectivamente.

延續 Maria João Lila Gregório 學士擔任本辦公室顧問的定期委任直至一九九九年十一月三十日止，及延續 Mário Manuel Pereira Gomes de Abreu 學士擔任本辦公室秘書長的定期委任直至一九九九年十二月十九日止。

Licenciada Florinda da Rosa Silva Chan — exonerada, a seu pedido, com efeitos reportados a 1 de Setembro de 1999, dos seguintes cargos:

應陳麗敏學士的要求，自一九九九年九月一日開始免除以下職務：

Vice-presidente do Conselho Económico, para que fora nomeada por despacho de 29 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 44/98, II Série, de 4 de Novembro;

經濟委員會副主席，此職務由一九九八年十一月四日《政府公報》第四十四期第二組公布的一九九八年十月二十九日的批示所委任的；

Coordenadora-adjunta da Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, para que fora nomeada pelo Despacho n.º 12/SACE/98, de 30 de Outubro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 45/98, II Série, de 11 de Novembro;

社會協調常設委員會的執行委員會助理協調員，此職務由一九九八年十一月十一日《政府公報》第四十五期第二組公布的十月三十日第 12/SACE/98 號批示所委任的；